



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

Халқаро конференция

# Марказий Осиё ислом қўлёзмалари: маданий мерос ва тарихий манба

16 – 19 ноябрь 2021

International Conference

# Central Asian Islamic Manuscripts: Cultural Heritage and Historical Source

16 – 19 November 2021

Programme

International Conference

# Central Asian Islamic Manuscripts: Cultural Heritage and Historical Source

Tashkent and online, 16-19 November 2021

Zoom link:

<https://zoom.us/j/9488941858?pwd=SFpJc0tNUmZXNWx2RmdvOFVnVkVrQT09>

Идентификатор конференции | Meeting ID 948 894 1858

Код доступа Code 12345

## Opening session

16 November

9:15-10 (UK) | 10:15-11 (Austria/The Netherlands) | 14:15-15 (Uzbekistan)

Welcome and opening addresses

Prof. Bakhrom Abdukhalimov

Director of the Abu Rayhan Beruni Institute of Oriental Studies, Uzbekistan Academy of Sciences

Prof. Florian Schwarz

Director of the Institute of Iranian Studies, Austrian Academy of Sciences

Prof. Gabrielle van den Berg

Leiden University

Prof. Charles Melville

President of the British Institute of Persian Studies

Book presentation

*“New Perspectives for the Study of Islamic Culture, History and Art in Uzbekistan”*: Proceedings of the International Conference Dedicated to the Memory of the Academician Ubaydulla Karimov.

Prof. Bakhrom Abdukhalimov

Director of the Abu Rayhan Beruni Institute of Oriental Studies, Uzbekistan Academy of Sciences

Prof. Mahmud Erol Kılıç

Director of the Organisation of Islamic Cooperation, Research Centre for Islamic History, Art and Culture

# PROGRAMME

## Day 1 - Tuesday 16 November

	UK	AUT / NED	UZB	
Opening	9:15	10:15	14:15	Opening addresses Presentation of the “New Perspectives for the Study of Islamic Culture, History and Art in Uzbekistan”
<b>Preserving the written cultural heritage</b>	10	11	15	<b>Roïq Bahodirov</b> Рукописи, относящиеся к Узбекистану и хранящиеся за рубежом – неотъемлемая часть наших культурных ценностей Manuscripts on Uzbekistan in foreign collections, an essential part of our cultural heritage
				<b>Shuhratillo Pulatov</b> Проект по реставрации листов Корана "Катта Лангар" как индикатор недостатков в сфере реставрации в Узбекистане The project on the restoration of the folios of the Katta-Langar Qur'an as an indicator for shortcomings in the field of restoration in Uzbekistan
Break	11	12	16	
<b>Manuscript evidence and historical interpretation</b>	11:15	12:15	16:15	<b>Florian Schwarz</b> Ms. Mixt. 1334 in the Austrian National Library as a source for the cultural and intellectual history of 17 <sup>th</sup> -century Central Asia Рукопись Mixt. 1334 Австрийской национальной библиотеки как источник по культурной и интеллектуальной истории Центральной Азии XVII века
				<b>Saidakbar Muhammadaminov</b> Среднеазиатские <i>джунги</i> как кодексы шариатских норм в Мавераннахре XVII-XIX вв. Central Asian <i>jung-s</i> as codices of shari'a norms in 17 <sup>th</sup> -19 <sup>th</sup> -century Transoxiana
				<b>Bruno De Nicola</b> Marginal notes and inter-textuality in a 15 <sup>th</sup> century Central Asian manuscript Маргинальные заметки и интертекстуальность в среднеазиатской рукописи XV века

Day 2: Wednesday 17 November 2021

Session	UK	AUT / NED	UZB	
<b>Manuscript evidence and historical interpretation</b>	9	10	14	<b>Nuryogdi Toshev</b> Заглавия хивинских хроник: дань предшественникам или репрезентация власти? Titles of Khivan Chronicles: Tribute to Predecessors or Representation of Power?
				<b>Aftandil Erkinov</b> Manuscripts of Ferghana Valley as a source for the study of the history of Kokand Khanate (1710-1876) Рукописи Ферганской долины как источник для изучения истории Кокандского ханства (1710-1876)
				<b>Nigora Allaeva</b> Semantic Subtext of Diplomatic correspondences: some aspects of working with <i>Maktubāt</i> Семантический подтекст дипломатической переписки: некоторые аспекты работы с <i>Maktubāt</i>
Break	10:30	11:30	15:30	
<b>Manuscript evidence and historical interpretation</b>	10:45	11:45	15:45	<b>Philip Bockholt</b> Central Asia as a Region within the Persianate World: On Manuscript Notes in Copies of the Persian World History <i>Ḥabīb al-siyar</i> Центральная Азия как регион внутри персидского мира: О рукописных заметках в экземплярах персидской всемирной истории <i>Ḥabīb al-siyar</i>
				<b>Firuza Melville</b> The Cambridge Hilali by Mir 'Ali - from Bukhara to Delhi Рукопись <i>Хилали</i> Мир Али в Кембридже - от Бухары до Дели
Break	11:45	12:45	16:45	
<b>Manuscript collections, past, present, future</b>	12	13	17	<b>Sanjar Gulomov</b> Results of the 2018-2019 expeditions in the Republic of Uzbekistan to monitor the preservation of Arabic script Manuscripts and Historical documents: new statistics and some problems Результаты экспедиций 2018-2019 гг. в Республике Узбекистан по мониторингу сохранности рукописей и исторических документов с арабской графикой: новая статистика и некоторые проблемы
				<b>Jürgen Paul</b> Twenty years later. Cataloguing projects at the Beruni Institute, Tashkent Двадцать лет спустя. Проекты по каталогизации в Институте Беруни, Ташкент

**Day 3: Thursday 18 November 2021**

Session	UK	AUT / NED	UZB	
<b>Manuscript collections, past, present, future</b>	9	10	14	<b>Uktam Sultanov</b> Тошкент қозикалони коллекциясининг шаклланиши ҳақида айрим мулоҳазалар: И-164, 1810-1865 Notes on the Formation of the Qādī-kalān collection in Tashkent: I-164, 1810-1865
				<b>Lola Dodkhudoeva</b> Manuscript collection of the Center of written heritage of Tajikistan Рукописный фонд Центра письменного наследия Таджикистана
				<b>Andrew Peacock</b> Towards a reconstruction of the Shaybanid royal library: Forgotten Shaybanid manuscripts outside Uzbekistan К реконструкции царской библиотеки Шайбанидов: Забытые рукописи Шайбанидов за пределами Узбекистана
Break	10:30	11:30	15:30	
<b>Visual dimensions of manuscripts</b>	10:45	11:45	15:45	<b>Jaimee Comstock-Skipp</b> Outliers to the mid-16th century 'Bukhara School': the visual components to the Tārīkh-i Abū'l-Khair Khānī (Beruni Institute ms. 9989) and Tavārīkh-i guzīda-yi nuṣratnāma (British Library ms. Or. 3222) Выдающиеся представители "бухарской школы" середины XVI века: визуальные компоненты Тарих-и Абул-Хаир Хани (Институт Беруни ms. 9989) и Таварих-и гузида-йи нусратнама (Британская библиотека ms. Or. 3222)
				<b>Elena Paskaleva</b> 15th Century Visual Representations of the Chini-khana Garden Pavillion Визуальные репрезентации садового павильона Чинихана в XV веке
Break	11:45	12:45	16:45	
<b>Beyond the codex</b>	12	13	17	<b>Salima Ishanova</b> Андижон жоме масжиди тарихи ва битиклари талқини Interpretation of the history and inscriptions of the Jome' Mosque of Andijon
				<b>Babur Aminov</b> Эпитафия одного из основоположников династии Аштарханидов Epitaph of one of the founders of the Ashtarkhanid dynasty

**Day 4: Friday 19 November 2021**

Session	UK	AUT / NED	UZB	
<b>Beyond the codex</b>	9	10	14	<b>Daniel Beben</b> Genealogy (nasab-nāma) as a Source for the History of the Central Asian Ismā'īlī Tradition Генеалогия (nasab-nāma) как источник для истории центральноазиатской традиции исмаилитов
				<b>Nargiza Ismatova</b> Mutawallī and his social activity within waqf and beyond: interpretation of waqf documents of Bukharan Emirate Мутавалли и его социальная деятельность в рамках вакфа и за его пределами: интерпретация вакфных документов Бухаранского эмирата
				<b>Qahramon Yaqubov</b> Long-term Lease Documents from Khorezm: Reflection of Reciprocal Relation between Ruling Dynasty and Sufi Family Документы долгосрочной аренды из Хорезма: Отражение взаимных отношений между правящей династией и суфийской семьей
<b>Break</b>	10:30	11:30	15:30	
<b>Producing, publishing and studying texts: From manuscript cultures to the digital age</b>	10:45	11:45	15:45	<b>Jeanine Dağyeli</b> Creating a Corpus but no Canon: Towards a New Practice of Editing Translocal Popular Texts Создание корпуса, но не канона: К новой практике редактирования транслокальных популярных текстов
				<b>George Malagaris</b> Biruni's Pharmacology: Medieval Manuscript Cultures and Modern Means of Interpretation Фармакология Бируни: Средневековые рукописные культуры и современные средства интерпретации
				<b>Charles Melville</b> On the completion and 'publication' of a medieval text: when is it really finished? О завершении и "публикации" средневекового текста: когда он действительно завершен? С особым упором на Тарих-и-Ракем
	12:15	13:15	17:15	Final Discussion Concluding remarks